

关于为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者 获得已出版作品提供便利的马拉喀什条约

大 会

第一届会议（第1次例会）

2016年10月3日至11日，日内瓦

议事规则

国际局编拟的文件

1. 《关于为盲人、视力障碍者或其他印刷品阅读障碍者获得已出版作品提供便利的马拉喀什条约》（下称“《马拉喀什条约》”）在得到所需20个国家的批准或加入之后，将于2016年9月30日生效。本文件载有关于《马拉喀什条约》大会（下称“大会”）首届会议相关程序问题的信息和建​​议。建议大会在本届会议上通过议事规则、选举主席团成员，并考虑关于成员国的信息以及该条约的实施（文件MVT/A/1/2）。

总议事规则

2. 《马拉喀什条约》第十三条第五款规定：

“第十三条

“大 会

[……]

“五、大会应努力通过协商一致作出决定，并应制定自己的议事规则，包括召集特别会议、法定人数的要求，以及按本条约的规定，作出各类决定所需的多数等规则。”

3. 为执行这一规定，建议大会与 WIPO 的其他每个机构一样，采用《WIPO 总议事规则》(WIPO 第 399(FE) Rev. 3 号出版物)，作为其自身的议事规则，但增加下文所详述的特别规则，予以修正。

特别规则

4. 《马拉喀什条约》中载有若干与 WIPO 过去的一些条约和公约做法有所偏离的规定。因此，必须要考虑若干特别规则，对《WIPO 总议事规则》进行修正。

5. 《WIPO 总议事规则》本身¹即明确规定可作出修正。

主席团成员

6. 《WIPO 总议事规则》第 9 条规定在每届例会的第 1 次会议上选举主席团成员。因此，WIPO 各机构的主席团成员在某届例会上当选后开始任职，任期通常是两年，截至但不包括下届例会。

7. 《马拉喀什条约》在第十三条第四款中规定，大会“应由总干事召集，如无例外情况，应与世界知识产权组织大会同时同地举行”，与此相应，建议《马拉喀什条约》大会的例会每年举行。这也符合世界知识产权组织大会在 2003 年通过的组织法改革修正案，其中明确涉及世界知识产权组织大会会议的频率²。鉴于世界知识产权组织大会以及 WIPO 成员国的其他大会均在 2016 年举行特别会议，主持这些会议的主席团成员均属各自任期的第二年，为使《马拉喀什条约》大会在选举主席团成员时遵循与其他大会同样的周期，建议为其首届会议选举《马拉喀什条约》大会主席和副主席，任期一年，截至但不包括 2017 年的下届例会，作为例外。自 2017 年起，建议《马拉喀什条约》大会主席和副主席的任期为两年，并从此保持下去；这样，《马拉喀什条约》大会主席团成员的选举将与 WIPO 内部的其他机构保持一致。

8. 因此，建议以如下特别规则取代《WIPO 总议事规则》第 9 条，以说明《马拉喀什条约》大会的例会是每年（而不是每两年）举行，但谅解是，该特别规则的适用，以及因之而来的两年任期的适用，应自《马拉喀什条约》大会第 2 次例会（即 2017 年）上当选的主席团成员开始。结果是，如上文第 7 段所述，并在不损害拟议的第 9 条特别规则的前提下，在大会此次首届会议上当选的《马拉喀什条约》大会主席和副主席的任期仅为一年，截至但不包括大会的下届例会。

第 9 条：主席团成员

(1) 大会应选举主席一人，副主席两人，其任期为两届例会，至新的主席团成员选出时为止。

(2) 离任主席和副主席不得立即再次当选担任该职务。

1 “第 56 条：总议事规则的修正

“（1）本总议事规则可以修正，就采用本总议事规则的每一机构而言，此种修正以该机构的一项决定为之，前提是尽可能在联席会议上作出此种决定，而且该机构按照修正本机构议事规则的程序接受上述修正。

“（2）对本总议事规则的任何修正应于采用本总议事规则的每一机构接受该修正时对其生效。”

2 见文件 A/39/15。关于世界知识产权组织大会，成员国通过了对《世界知识产权组织公约》第 6 条第(4)款(a)项的修正，规定“大会每一历年举行一次例会，由总干事召集。”需要指出的是，虽然组织法改革修正案已由 WIPO 成员国的相关大会通过，但目前尚未生效。

代表团

9. 《WIPO 总议事规则》规定代表团仅由成员国³构成。《WIPO 总议事规则》还规定政府间组织应作为观察员⁴。

10. 尽管有上述规定，《马拉喀什条约》仍对某些政府间组织在大会中的地位作出明确规定。这一地位有别于《WIPO 总议事规则》给予政府间组织的观察员地位。在此方面，《马拉喀什条约》第十五条规定：

“第十五条

“成为本条约缔约方的资格

“一、世界知识产权组织的任何成员国均可以成为本条约的缔约方。

“二、如果任何政府间组织声明其对于本条约涵盖的事项具有权限并自身具有约束其所有成员国的立法，并声明其根据其内部程序被正式授权要求成为本条约的缔约方，大会可以决定接纳该政府间组织成为本条约的缔约方。

“三、欧洲联盟在通过本条约的外交会议上作出上款提及的声明后，可以成为本条约的缔约方。”

11. 因此，建议以如下特别规则取代《WIPO 总议事规则》第 7 条，以确保“代表团”的定义扩大为包括那些根据《马拉喀什条约》第十五条第二款将成为缔约方的政府间组织。

第 7 条：代表团

(1) 一个机构的每个成员国应派代表一人或多人，代表可由副代表、顾问和专家若干人协助。

(2) 任何依《马拉喀什条约》第十五条第二款成为该条约缔约方的政府间组织，应被视为代表团，并应在大会享有与国家代表团相同的权利，除非本规则中另有规定。

(3) 每个代表团应有团长一名。

(4) 任何副代表、顾问或专家经其代表团长责成可行使代表职务。

(5) 每位代表或副代表应由他/她所代表的国家主管部门或政府间组织正式委派。代表和副代表的任命应以书面形式通知总干事，此种通知最好由外交部或政府间组织的主管部门发送。

表 决

12. 《马拉喀什条约》第十三条第三款第(二)项规定：

“第十三条

“大 会

[……]

3 “第 7 条：代表团

“（1）一个机构的每个成员国应该派代表一人或多人，代表可由副代表、顾问和专家若干人协助[……]。”

4 “第 8 条：观察员

“（2）总干事邀请按照条约或协定有观察员地位的国家和政府间组织派观察员出席会议。”

“(二) 凡属政府间组织的缔约方可以代替其成员国参加表决，其票数与其属本条约缔约方的成员国数目相等。如果此种政府间组织的任何一个成员国行使其表决权，则该组织不得参加表决，反之亦然。”

[……]

13. 考虑到《马拉喀什条约》中的规定允许若干政府间组织在一定条件下成为缔约方、成为代表团、并在大会行使表决权，建议以如下特别规则取代《WIPO 总议事规则》第 25 条：

第 25 条：表 决

(1) 一个代表团提交的提案和修正案唯有至少得到另一个代表团支持时方可付诸表决。

(2) 凡属国家的每一缔约方应有一票，并应以其自己的名义表决。

(3) 凡属政府间组织的缔约方可以代替其成员国参加表决，其票数与其属本条约缔约方的成员国数目相等。如果此种政府间组织的任何一个成员国行使其表决权，则该组织不得参加表决，反之亦然。此外，如果此种政府间组织的属本条约缔约方的任何一个成员国是另一个此种政府间组织的成员，且该另一政府间组织参加表决，则该组织不得参加该表决。

附加特别规则

14. 《马拉喀什条约》第十三条第五款在相关部分中规定，大会应制定自己的议事规则，“包括召集特别会议[和]法定人数的要求”。由于《WIPO 总议事规则》不包含关于这两个事项的具体条款（相反，这两个事项由《世界知识产权组织公约》和若干其他条约的案文予以规定），因此，建议为《马拉喀什条约》提出以下附加特别议事规则：

(1) 法定人数

《马拉喀什条约》大会成员国的半数构成法定人数。

(2) 召集特别会议

大会应由总干事根据大会四分之一成员国的请求召集举行特别会议。

15. 请大会审议并通过文件 MVT/A/1/1 所提出的，对第 7 条、第 9 条和第 25 条（第 8 段、第 11 段和第 13 段）作出修正的《WIPO 总议事规则》，连同该文件第 14 段所提出的两条附加特别议事规则，以此作为自身的议事规则。

[文件完]